Zahradní a lesní technika, pilové řetězy a příslušenství řetězových pil

GEKO 3979 Pilový řetěz 3/8" (LP) 1,3 mm – 52 vodicích článků pro lišty 35 cm (14")

Model: 3979 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Kvalitní **pilový řetěz GEKO 3979 s nízkoprofilovou roztečí `3/8" LP (Low Profile)`, šířkou vodicí drážky `1,3 mm (.050")` a přesným počtem `52 vodicích článků (52 DL)`** určený pro vodicí lišty délky **`35 cm (14")`** elektrických, akumulátorových i lehkých benzínových řetězových pil! Zaoblený polodlátový profil řezných zubů zajišťuje **plynulý řez čistého i mírně znečištěného dřeva, snížené vibrace a nižší sklon ke zpětnému vrhu (Kickback)**.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Model / Katalogové označení	GEKO 3979
Rozteč řetězu (Pitch)	3/8" LP – Low Profile (nízkoprofilová rozteč 9,32 mm / Hobby 3/8")
Počet vodicích článků	52 článků (52 DL – Drive Links, počítají se vnitřní zuby běžící v drážce lišty!)
Šířka vodicího článku (Gauge)	1,3 mm (0,050")

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Model / Katalogové označení	GEKO 3979
Rozteč řetězu (Pitch)	3/8" LP – Low Profile (nízkoprofilová rozteč 9,32 mm / Hobby 3/8")
Počet vodicích článků	52 článků (52 DL – Drive Links, počítají se vnitřní zuby běžící v drážce lišty!)
Šířka vodicího článku (Gauge)	1,3 mm (0,050")
Určená délka vodicí lišty	35 cm / 14" (u vybraných pil s 52 DL — před montáží vždy spočítejte články starého řetězu!)
Profil řezného zubu	Polodláto (Semi-Chisel) — drží ostří déle v kůře a snadno se brousí kulatým pilníkem
Doporučený průměr pilníku pro ostření	Ø 4,0 mm (5/32") pod úhlem 30°
Snížení zpětného vrhu	Tvarované omezovací patky hloubky záběru (cca 0,65 mm) proti agresivnímu zakousnutí špičky lišty
Materiál článků a nýtů	Legovaná chrom-niklová ocel s tvrzeným povrchem břitů a mazacími drážkami
Kompatibilní pily (s lištou 35 cm / 52 DL)	Vybrané modely Makita/Dolmar, Husqvarna (hobby), Partner, Nac, Einhell, Hecht, Parkside, GEKO, Powermat
Mazání za provozu	Vyžaduje trvalé automatické mazání řetězovým olejem z olejového čerpadla pily!
Záruka	24 měsíců (nevztahuje se na přirozené otupení v zemině/hřebících a spálení bez oleje)

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Levý a pravý hoblovací řezný zub** – střídavě odřezávají a vynášejí dřevěnou třísku z řezné spáry.
- **2. Omezovač hloubky záběru (patka)** – před každým břitem vymezuje tloušťku třísky na ~0,65 mm a tlumí zpětný vrh.
- **3. Vodicí články 1,3 mm (52 ks)** – vedou řetěz v drážce lišty, přenášejí pohon od řetězky a roznášejí olej.
- **4. Spojovací boční články** – spojují řezné a vodicí segmenty do flexibilní uzavřené smyčky.
- **5. Kalené ocelové čepy (nýty)** – zajišťují vysokou pevnost v tahu při rychlosti řetězu až 20–24 m/s.
- **6. Mazací otvory a kanálky na vodicích článcích** – rozvádějí ztrátový olej po celé délce vodicí lišty a do čepů.
- **7. Chromovaná funkční plocha břitu** – zvyšuje odolnost ostří vůči otěru v tvrdém dubovém a bukovém dřevě.
- **8. Ryska opotřebení na hřbetu zubu** – určuje správný úhel ostření 30° i minimální zbytkovou délku zubu.
- **9. Konzervační olejový film z výroby** – chrání nový řetěz v obalu před vzdušnou vlhkostí.
- **10. Identifikační balení GEKO 3979** – uvádí klíčovou trojici parametrů: 3/8" • 1,3 mm • 52 článků.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO VRHU (KICKBACK) ŠPIČKY LIŠTY! – Nikdy neřežte horním kvadrantem špičky vodicí lišty! Dotyk špičky s větví vymrští běžící pilu bleskově vzhůru proti obličeji a krku obsluhy! Řetězová brzda pily musí být 100% funkční!

POVINNÉ PROTIŘEZNÉ KALHOTY, OBUV A RUKAVICE (EN ISO 11393 / EN 381)! – Při práci s motorovou či elektrickou řetězovou pilou noste neprořezný oděv, pevnou protiskluzovou obuv s ocelovou špičkou a pracovní rukavice (holou rukou nesahejte ani na stojící ostrý řetěz!).

Lesnická přilba s obličejovým štítem (EN 1731 / EN 166) a sluchátky (EN 352) – Chrání hlavu, oči a sluch před odletujícími štěpkami a hlukem pily.

ODPOJENÍ PILY (SÍŤ / BATERIE / SVÍČKA) PŘED NASAZOVÁNÍM A NAPÍNÁNÍM ŘETĚZU! – Před sejmutím krytu řetězky vždy vytáhněte kabel 230 V, vyjměte akumulátor nebo odpojte fajfku zapalovací svíčky a aktivujte brzdu řetězu!

Kontrola směru zubů a správného napnutí po prvních 5 řezech! – Každý nový pilový řetěz se v prvních minutách chodu mírně „usadí“ a povolí — volný řetěz by vyskočil z lišty a švihl obsluhu do ruky či stehna!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. **Kontrola 3 shodných parametrů s vaší lištou a řetězkou:** Rozteč **`3/8" LP`**, drážka **`1,3 mm`** a počet vodicích článků **`52 ks`** *(Pozor: Stihl mívá u 35cm lišty 50 článků, Oleo-Mac/Husqvarna 52 nebo 53 — vždy spočítejte vnitřní vodicí zuby původního řetězu!)*.
2. Před montáží ponořte nový řetěz na 15 minut do lázně čistého řetězového oleje — promažou se vnitřní nýty před prvním suchým rozběhem!
3. Vyškrábněte piliny z drážky vodicí lišty i z olejového mazacího otvoru lišty a otočte lištu symetricky vzhůru nohama (rovnoměrné opotřebení obou stran lišty!).
4. Zkontrolujte hnací řetězku pily — hluboko vyjetá řetězka (> 0,5 mm) okamžitě vytahá a zničí nový řetěz.
5. **POZOR NA SMĚR NASAZENÍ:** Ostré břity řezných zubů na **HORNÍ straně lišty** musí vždy směřovat **DOPŘEDU od motoru ke špičce lišty**!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. **1. Založení řetězu v rukavicích:** Při odpojené pile nasaďte řetěz **GEKO 3979** přes hnací řetězku do drážky lišty (břity nahoře směřují dopředu!) a nasaďte boční kryt.
2. **2. Správné napnutí za studena:** Přizvedněte špičku lišty rukou vzhůru, napínacím šroubem napněte řetěz tak, aby spodní články doléhaly k liště, ale v rukavici šlo řetězem nahoře plynule posunout (při nadzvednutí uprostřed lišty o cca 3–4 mm), a pevně dotáhněte matice krytu.
3. **3. Záběh a kontrola mazání:** Naplňte nádržku řetězovým olejem, nastartujte pilu, nechte řetěz 30 s běžet naprázdno a namiřte špičku lišty 15 cm nad světlý špalek — musí se objevit jemná stopa odstřikujícího oleje!

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **4. Dopnutí po 5 minutách:** Vypněte a odpojte pilu, zkontrolujte průvěs nového usazeného řetězu a mírně jej dopněte.
5. **5. Povolení po skončení práce (pokud jste napínali zahřátý řetěz!):** Horký řetěz se po vychladnutí smršťí a pokud byl napnutý za tepla, ohne klikovou hřídel a lištu — po práci napětí zkontrolujte!

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
**Pravidelné ostření pilníkem Ø 4,0 mm	** Jakmile pila místo hrubých hranolovitých třísek sype jemný pilinový prach nebo uhýbá do oblouku, naostřete všechny zuby kulatým pilníkem **Ø 4,0 mm pod úhlem 30°** na shodnou délku.
**Snížení omezovacích patek	** Každé 3.–4. broušení zkontrolujte měrkou výšku omezovacích patek a plochým pilníkem je srovnejte na rozdílovou výšku **0,65 mm**.
**Čištění a konzervace	** Po sezóně vyperte řetěz od pryskyřice v petroleji/čističi pryskyřice, osušte a uložte naolejovaný v krabičce.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Pila vůbec neřeže a z drážky se kouří (zuby vypadají nahoru v pořádku!)	Řetěz je nasazen OBRÁCENĚ (tupým hřbetem dopředu) nebo byl ztupen dotykem o hlínu/kámen	Zkontrolujte orientaci břitů na horní větvi lišty (ostří musí mířit ke špičce lišty!) a ztupené zuby přeostřete pilníkem 4,0 mm
Řez v kmeni uhýbá šikmo do oblouku a lišta se svírá	Levá a pravá řada zubů je nabroušena na různou délku/úhel nebo je jednostranně sjetá lišta	Srovnejte délku všech zubů podle nejkratšího zubu a strhněte otřepy na vodicí liště
Řetěz se přehřívá, natahuje a modrá	Ucpaný mazací kanálek vodicí lišty pilinami nebo prázdná nádržka oleje	Okamžitě zastavte, vyčistěte mazací dírku v liště a doplňte olej na ztrátové mazání řetězů

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **GEKO 3979 Pilový řetěz 3/8" (LP) 1,3 mm – 52 vodicích článků pro lišty 35 cm (14")**
Typové označení / Model: **3979** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: GEKO 3979 Pilový řetěz 3/8" (LP) 1,3 mm – 52 vodicích článků pro lišty 35 cm (14")

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Příslušenství přenosných řetězových pil) / (EU) 2023/988 (GPSR)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ISO 9518 / EN ISO 11681-1 (Lesnické stroje – Bezpečnostní požadavky a zkoušení pilových řetězů)
- ISO 6535 (Rozměrový standard rozteče 3/8" Low Profile a vodicího článku 1,3 mm)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.